



بروتوكول تعاون بين غرفة الكويت واتحاد الغرف التجارية المصرية

التقى الوفد الاقتصادي الكويتي رفيع المستوى برئاسة رئيس غرفة تجارة وصناعة الكويت محمد الصقر، رئيس الوزراء المصري الدكتور مصطفى مدبولي، بحضور وزير التجارة والصناعة المهندس أحمد سمير، ورئيس هيئة الاستثمار والمناطق الحرة المستشار محمد عبد الوهاب، وسفير الكويت لدى مصر ومندوبها الدائم لدى جامعة الدول العربية غانم الغانم، ونائب رئيس اتحاد الغرف التجارية محمد المصري، والأمين العام لاتحاد الغرف التجارية المصرية علاء عز.

وأكد مدبولي حرص الحكومة على زيادة حجم الاستثمارات الكويتية في مصر خلال الفترة المقبلة، وكذلك الحرص على تعزيز الشراكة مع القطاع الخاص المحلي والدولي، خصوصاً مع ما تتبناه الدولة الآن من سياسات تحفيزية لدعم القطاع الخاص. وأشار إلى أن "قانون الاستثمار المصري يضمن عملية دخول وخروج رؤوس الأموال والأرباح للمشاريع في أي وقت، بينما أصدرت الحكومة قانون الإفلاس لحماية المستثمر في حالة التصفية أو الإغلاق".

وطمأن الوفد الكويتي في شأن ضمان خروج رأس المال من السوق المصرية إذا ما رغب المستثمر في ذلك، وتحويل الأرباح للخارج.

من جانبه، أكد محمد الصقر أن "الكويت تتابع باهتمام تطورات برنامج الإصلاح الاقتصادي المصري منذ العام 2016، لافتاً إلى أنه "نستكشف المجالات التي يمكن للقطاع الخاص أن يستثمر فيها، وقد بلغ حجم الاستثمارات الكويتية في مصر 20 مليار دولار، ونحن رابع أكبر دولة مستثمرة فيها بمجالات كثيرة منها السياحي والزراعي والصناعي".

بدوره أكد وزير التجارة والصناعة المصري المهندس أحمد سمير في كلمة ألقاها خلال ملتقى الأعمال الكويتي - المصري، أن "مصر والكويت ترتبطان بعلاقات اقتصادية استراتيجية تركز على تاريخ طويل من التعاون المشترك في مختلف المجالات وعلى الأصعدة كافة"، لافتاً إلى أن "هناك دور هام لمجمعتي الأعمال في البلدين من أجل العمل على تنمية وتطوير التعاون

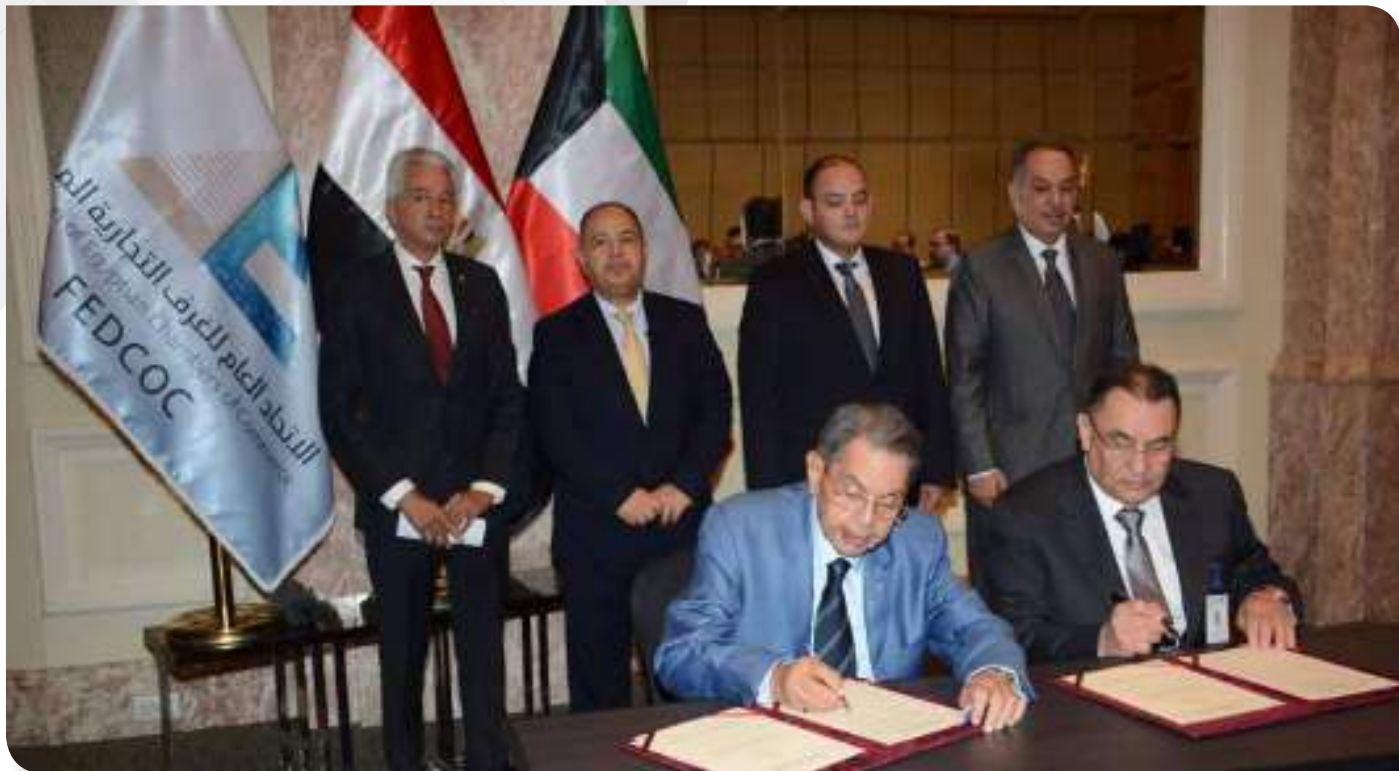
التجاري والصناعي والاستثماري المشترك".

أما وزير المالية المصري الدكتور محمد معيط، فشدّد على أن "مصر تفتح أبوابها للاستثمار بإرادة سياسية قوية محفزة للقطاع الخاص"، لافتاً إلى "تطلع الحكومة إلى تعزيز الاستثمارات الكويتية للاستفادة من الفرص التنموية غير المسبوقة"، مشيراً إلى أن "الكويت تعد ثالث أكبر شريك تجاري عربي والرابع عالمياً، إذ إن الاستثمارات الكويتية في مصر تجاوزت 15 مليار دولار، في حين أن حجم التبادل التجاري بين البلدين بلغ نحو 5 مليارات دولار".

بدوره، أوضح نائب رئيس اتحاد الغرف التجارية في مصر محمد المصري، أن "زيارة الوفد الكويتي إلى مصر، تعكس حرص الحكومة المصرية على تعزيز الشراكة مع القطاع الخاص المحلي والعالمي، وزيادة نسبة مساهمته في الاقتصاد المحلي لتصل إلى 65 في المئة بدلاً من 30 في المئة في الوقت الحالي"، مؤكداً أن "ملف توطين الصناعة في المنطقة العربية يعد من أولويات الدولة المصرية في المرحلة المقبلة".

وجرى على هامش الملتقى، توقيع بروتوكول تعاون بين غرفة تجارة وصناعة الكويت والاتحاد العام للغرف التجارية المصرية، وقّعه عن الجانب الكويتي رئيس غرفة تجارة وصناعة الكويت محمد جاسم الصقر، في حين وقّع عن الجانب المصري النائب الأول لرئيس اتحاد الغرف التجارية المصرية محمد المصري، وذلك بحضور وزير التجارة والصناعة المصري المهندس أحمد سمير، ووزير المالية محمد معيط. ويهدف البروتوكول إلى ترسيخ وتطوير العلاقات التجارية المباشرة بين الجانبين، وتعزيز العلاقات التجارية وتوطيد وتنمية التعاون الاقتصادي بين مصر والكويت، إذ يلتزم الطرفان بموجبه بتبادل المعلومات في شأن التبادل التجاري، ومساندة وتشجيع قطاع الأعمال في البلدين على تأسيس الشركات بنظام المشاركة.

المصدر (صحيفة الراي الكويتية، بتصرف)



■ Cooperation Protocol between the Kuwait Chamber and the Federation of Egyptian Chambers of Commerce

The high-level Kuwaiti economic delegation headed by the President of the Kuwait Chamber of Commerce and Industry Muhammad Al-Saqer met with the Egyptian Prime Minister Dr. Mustafa Madbouly, in the presence of the Minister of Trade and Industry, Eng. Ahmed Samir, the Chairman of the Investment and Free Zones Authority, Counselor Mohamed Abdel Wahab, the Kuwaiti Ambassador to Egypt and its permanent representative to the League of Arab States Ghanem Al-Ghanim, the Vice President of the Federation of Chambers of Commerce Muhammad Al-Masry, and the Secretary-General of the Federation of Egyptian Chambers of Commerce Alaa Ezz.

Madbouly stressed the government's keenness to increase the volume of Kuwaiti investments in Egypt during the coming period, as well as its keenness to strengthen partnerships with the local and international private sector, especially with the state's stimulus policies now being adopted to support the private sector. He pointed out that "the Egyptian investment law guarantees the entry and exit of capital and profits for projects at any time, while the government issued a bankruptcy law to protect the investor in the event of liquidation or closure."

He reassured the Kuwaiti delegation regarding ensuring the exit of capital from the Egyptian market if the investor so desired, and transferring profits abroad.

For his part, Mohammed Al-Saqer affirmed that "Kuwait has been following with interest the developments of the Egyptian economic reform program since 2016, noting that we are exploring areas in which the private sector can invest. The volume of Kuwaiti investments in Egypt has reached \$20 billion, and we are the fourth largest country investing in it in many fields, including tourism, agriculture, and industry."

In turn, the Egyptian Minister of Trade and Industry, Eng. Ahmed Samir, said in a speech he delivered during the Kuwaiti-Egyptian Business Forum, "Egypt and Kuwait are linked by strategic economic relations based on a long history of joint cooperation in various fields and at all levels," noting that "there is an important role for the business communities in the two countries to work on the development of joint commercial,

industrial and investment cooperation."

As for the Egyptian Minister of Finance, Dr. Mohamed Maait, he stressed that "Egypt opens its doors to investment with a strong political will that stimulates the private sector." He pointed out that "the government is looking forward to enhancing Kuwaiti investments to take advantage of unprecedented development opportunities." He pointed out that "Kuwait is the third largest Arab trading partner and the fourth in the world, as Kuwaiti investments in Egypt exceeded \$15 billion, while the volume of trade exchange between the two countries amounted to about \$5 billion."

In turn, the Vice-President of the Federation of Chambers of Commerce in Egypt, Mohamed Al-Masry, explained that "the visit of the Kuwaiti delegation to Egypt reflects the Egyptian government's keenness to strengthen partnership with the local and global private sector, increasing its contribution to the local economy to reach 65 percent instead of 30 percent at present." He stressed that "the file of localizing industry in the Arab region is one of the Egyptian state's priorities in the next stage." On the sidelines of the forum, a cooperation protocol was signed between the Kuwait Chamber of Commerce and Industry and the General Federation of Egyptian Chambers of Commerce. It was signed on the Kuwaiti side by the President of the Kuwait Chamber of Commerce and Industry Muhammad Jassim Al-Saqer, while the Egyptian side was signed by the First Vice-President of the Federation of Egyptian Chambers of Commerce Muhammad Al-Masry, in the presence of The Egyptian Minister of Trade and Industry, Eng. Ahmed Samir, and the Minister of Finance, Mohamed Maait. The protocol aims at consolidating and developing direct commercial relations between the two sides, enhancing commercial relations and consolidating and developing economic cooperation between Egypt and Kuwait, whereby the two parties are committed to exchanging information regarding trade exchange, and supporting and encouraging the business sector in both countries to establish companies under the partnership system.

Source (Al-Rai Kuwaiti Newspaper, Edited)



■ ارتفاع الميزانية العمومية لمصرف الإمارات المركزي 4.2 في المئة

ارتفعت الميزانية العمومية لمصرف الإمارات المركزي إلى 495.54 مليار درهم في يوليو (تموز) الماضي، مقتربة من نصف تريليون درهم، أي بزيادة 4.2 في المئة أو ما يعادل 19.93 مليار درهم مقارنة بشهر يوليو (تموز) 2021. وسجل القطاع المصرفي في الإمارات زيادة في الودائع خلال الشهور السبعة الأولى من العام الجاري، بمقدار 136 مليار درهم، ونسبة 6.4 في المئة إلى 2.13 تريليون درهم بنهاية يوليو/تموز 2022، مقارنة مع 1.99 تريليون درهم بنهاية ديسمبر/كانون الأول 2021. وارتفع الائتمان الذي منحه البنوك خلال الفترة ما بين يناير/كانون الثاني ويوليو/

تموز بنحو 63.4 مليار درهم، أي بنمو بنسبة 3.4 في المئة إلى 1.857 تريليون درهم بنهاية يوليو الماضي، مقارنة مع 1.79 تريليون درهم بنهاية ديسمبر 2021. وسجل القطاع زيادة في الأصول المصرفية بنحو 169 مليار درهم، ونسبة 4.8 في المئة لتصل إلى 3.49 تريليون درهم بنهاية يوليو 2022، مقارنة مع 3.32 تريليون درهم مقارنة مع ديسمبر 2021. وارتفعت الميزانية العمومية لمصرف الإمارات المركزي على أساس شهري بنسبة 0.84 في المئة أو ما يعادل 4.13 مليار درهم مقارنة بنحو 491.41 مليار درهم في يونيو 2022. المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

■ The Balance Sheet of the Central Bank of the Emirates Increased by 4.2 percent

The balance sheet of the Central Bank of the Emirates rose to 495.54 billion dirhams last July, approaching half a trillion dirhams, an increase of 4.2 percent, or the equivalent of 19.93 billion dirhams, compared to July 2021.

The banking sector in the UAE recorded an increase in deposits during the first seven months of this year, by 136 billion dirhams, and by 6.4%, to 2.13 trillion dirhams at the end of July 2022, compared to 1.99 trillion dirhams at the end of December 2021. The credit granted by banks during the period between January and July rose by about 63.4 billion dirhams, i.e. a growth of 3.4

percent to 1.857 trillion dirhams at the end of last July, compared to 1.79 trillion dirhams at the end of December 2021.

The sector recorded an increase in banking assets by about 169 billion dirhams, or 4.8 percent, to reach 3.49 trillion dirhams by the end of July 2022, compared to 3.32 trillion dirhams compared to December 2021. On a monthly basis, the balance sheet of the Central Bank of the Emirates increased by 0.84 percent, or the equivalent of 4.13 billion dirhams, compared to 491.41 billion dirhams in June 2022.

Source (Emirati Gulf Newspaper, Edited)